

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Ιουνίου 1989

που τροποποιεί την οδηγία 80/779/ΕΟΚ για τις οριακές τιμές και τις καθοδηγητικές τιμές ποιότητας της ατμόσφαιρας για το διοξείδιο του θείου και τα αιωρούμενα σωματίδια

(89/427/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 130 Ρ,

την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>(2)</sup>,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής<sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας:

ότι τα προγράμματα δράσης των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σε θέματα περιβάλλοντος του 1973<sup>(4)</sup>, 1977<sup>(5)</sup>, 1983<sup>(6)</sup> και 1987<sup>(7)</sup> δίνουν έμφαση στην εναρμόνιση των μέτρων προστασίας του περιβάλλοντος και στην ανάγκη μείωσης των συγκεντρώσεων των κυριότερων ρύπων στον περιβάλλοντα αέρα μέχρις ότου επιτευχθούν επίπεδα που να θεωρούνται αποδεκτά από πλευράς προστασίας των ευαίσθητων οικοσυστημάτων·

ότι η οδηγία 80/779/ΕΟΚ<sup>(8)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, παρέχει τη δυνατότητα επιλογής μεταξύ δύο μεθόδων δειγματοληψίας και ανάλυσης και δύο συνόλων οριακών τιμών που αναφέρονται στις εν λόγω μεθόδους·

ότι το άρθρο 10 παράγραφος 4 της εν λόγω οδηγίας προβλέπει την υποχρέωση υποβολής, μεταξύ του Ιουλίου του 1987 και του Ιουλίου του 1988, προτάσεων σχετικών με αυτήν την παράλληλη εφαρμογή δύο διαφορετικών συνόλων μεθόδων μετρήσεως και οριακών τιμών·

ότι στις προτάσεις αυτές πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα αποτελέσματα των παράλληλων μετρήσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 3 του εν λόγω άρθρου και η ανάγκη αποφυγής διατάξεων που εισάγουν διακρίσεις·

ότι τα αποτελέσματα των παράλληλων μετρήσεων δείχνουν ότι οι οριακές τιμές που ορίζει το παράρτημα I και το παράρτημα IV της εν λόγω οδηγίας δεν είναι ανάλογης αυστηρότητας·

ότι ορισμένα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις οριακές τιμές που ορίζονται στο παράρτημα I, ενώ άλλα εκείνες του παραρτήματος IV·

ότι η πρακτική αυτή έχει ως συνέπεια τη χρήση διαφορετικών και δύσκολα συγκρίσιμων μεταξύ τους μεθόδων δειγματοληψίας·

ότι είναι πολύ σημαντικό να εναρμονιστούν οι μέθοδοι μετρήσεων και ότι θα πρέπει ως εκ τούτου να ορισθούν και να τελειοποιηθούν είτε μέθοδοι αναφοράς είτε τεχνικές προδιαγραφές για την ανάλυση και τη δειγματοληψία του διοξειδίου του θείου και των αιωρούμενων στον αέρα σωματιδίων·

ότι τα κράτη μέλη έλαβαν μέτρα ώστε να τηρηθούν οι οριακές τιμές στις ζώνες παρέκκλισης το συντομότερο δυνατόν, και το αργότερο πριν από την 1η Απριλίου 1993·

ότι τα μέτρα αυτά στηρίζονται στη μια ή την άλλη μέθοδο μετρήσεως και στις σχετικές τιμές που διέπονται από την οδηγία 80/779/ΕΟΚ·

ότι η διττή προσέγγιση που υφίσταται για τη μέτρηση των αιωρούμενων στον αέρα σωματιδίων αποτελεί πηγή διακρίσεων μεταξύ των κρατών μελών·

ότι η ανάγκη κατάρτισης προτάσεων που επιτρέπουν την αποφυγή της διττής αυτής προσέγγισης, χωρίς παράλληλα να θίγεται η ολοκλήρωση των διατάξεων που έχουν θεσπίσει τα κράτη μέλη για την τήρηση των οριακών τιμών απαιτεί αναθεώρηση σε δύο διαδοχικά στάδια·

(1) ΕΕ αριθ. C 254 της 30. 9. 1988, σ. 6.

(2) ΕΕ αριθ. C 96 της 17. 4. 1989, σ. 189.

(3) ΕΕ αριθ. C 56 της 6. 3. 1989, σ. 6.

(4) ΕΕ αριθ. C 112 της 20. 12. 1973, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. C 139 της 13. 6. 1977, σ. 1.

(6) ΕΕ αριθ. C 46 της 17. 2. 1983, σ. 1.

(7) ΕΕ αριθ. C 328 της 7. 12. 1987, σ. 1.

(8) ΕΕ αριθ. L 229 της 30. 8. 1980, σ. 30.

ότι πρέπει να ληφθούν υπόψη οι παρούσες τροποποιήσεις στις υποχρεώσεις που απορρέουν από το άρθρο 3 της εν λόγω οδηγίας για τα κράτη μέλη που χρησιμοποιούν το παράρτημα IV αυτής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

### Άρθρο 1

Η οδηγία 80/779/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 10, οι παράγραφοι 1, 3 και 4 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν είτε τις μεθόδους αναφοράς, δειγματοληψίας και ανάλυσης που αναφέρονται στο παράρτημα III για το διοξειδίο του θείου και για τα αιωρούμενα σωματίδια τα οποία μετρούνται με τη μέθοδο της αιθάλης ή στο παράρτημα IV για τα αιωρούμενα σωματίδια τα οποία μετρούνται με τη σταθμική μέθοδο, είτε οποιαδήποτε άλλη μέθοδο δειγματοληψίας και ανάλυσης για την οποία πείθουν την Επιτροπή σε τακτά χρονικά διαστήματα:

- είτε ότι εξασφαλίζει ικανοποιητική συσχέτιση των αποτελεσμάτων της με τα αποτελέσματα που λαμβάνονται με τη μέθοδο αναφοράς,
- είτε ότι ορισμένες μετρήσεις που έχουν γίνει παράλληλα με τη μέθοδο αναφοράς σε μια σειρά αντιπροσωπευτικών σταθμών, οι οποίοι έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 6, δείχνουν αρκετά σταθερή σχέση ανάμεσα στα αποτελέσματα που λαμβάνονται με τη χρησιμοποίηση αυτής της μεθόδου και εκείνα που λαμβάνονται με τη χρησιμοποίηση της μεθόδου αναφοράς.

3. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 3 το κράτος μέλος που αποφασίζει να κάνει χρήση των διατάξεων της παραγράφου 2 οφείλει:

- να ενημερώσει την Επιτροπή, πριν από την 1η Ιανουαρίου 1991, για την ύπαρξη ζωνών όπου κρίνει ότι οι συγκεντρώσεις διοξειδίου του θείου και αιωρούμενων σωματιδίων στην ατμόσφαιρα ενδέχεται να υπερβούν, μετά από την 1η Ιανουαρίου 1991, τις οριακές τιμές που καθορίζει το παράρτημα IV,
- να ανακοινώνει στην Επιτροπή, από την 1η Απριλίου 1991, τα σχέδια για την προοδευτική βελτίωση της ποιότητας του αέρα στις ζώνες αυτές. Τα σχέδια αυτά καταρτίζονται με βάση κατάλληλες πληροφορίες για τη φύση, την προέλευση και την εξέλιξη της ρύπανσης, περιγράφουν δε μεταξύ άλλων τα μέτρα που έχουν ληφθεί ή που πρέπει να ληφθούν καθώς και τις διαδικασίες που εφαρμόσε ή πρόκειται να εφαρμόσει το κράτος μέλος. Τα εν λόγω μέτρα και διαδικασίες θα πρέπει να έχουν ως αποτέλεσμα, στο εσωτε-

ρικό των εν λόγω ζωνών, να επιτευχθούν, το συντομότερο δυνατό και το αργότερο πριν από την 1η Απριλίου 1993, τιμές συγκεντρώσεων του διοξειδίου του θείου και αιωρούμενων στην ατμόσφαιρα σωματιδίων οι οποίες να είναι κατώτερες από, ή ίσες προς, τις οριακές τιμές που περιλαμβάνει το παράρτημα IV.

4. Προκειμένου να άρει τα μειονεκτήματα της σημερινής διττής προσέγγισης των παραρτημάτων I και IV, τα οποία δεν είναι τελείως ισοδύναμα, η Επιτροπή θα υποβάλει στο Συμβούλιο το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992, πρόταση για γενική αναθεώρηση της παρούσας οδηγίας. Στην πρόταση αυτή θα λαμβάνεται υπόψη η πείρα που έχει αποκτηθεί στο πλαίσιο των μελετών οι οποίες αναφέρονται στην παράγραφο 5 και τα αποτελέσματα των μεταγενέστερων μετρήσεων που θα πραγματοποιηθούν με τη βοήθεια τεχνικών προδιαγραφών ή μεθόδων αναφοράς για τον προσδιορισμό των αιωρούμενων σωματιδίων και του διοξειδίου του θείου. Τις τεχνικές αυτές προδιαγραφές ή μεθόδους αναφοράς θα πρέπει να τις εκπονήσει η Επιτροπή, σε συμφωνία με τα κράτη μέλη, το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 1990.

Η πρόταση αυτή θα αναφέρεται σε άλλες πλευρές που απαιτούν αναθεώρηση υπό το φώς των επιστημονικών γνώσεων και της πείρας που έχουν αποκτηθεί κατά τη διάρκεια της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας. Θα λαμβάνει ιδίως υπόψη τις πτυχές που συνδέονται αφενός μεν με το σχεδιασμό των δικτύων μέτρησης της ρύπανσης του αέρα και την τοποθέτηση των οργάνων μέτρησης, αφετέρου δε με την ποιότητα και την συγκρισιμότητα των μετρήσεων.»

2. Το παράρτημα IV τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

### Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία εντός προθεσμίας δεκαοκτώ μηνών από την κοινοποίησή της<sup>(1)</sup>. Ενημερώνουν αμέσως σχετικά την Επιτροπή.
2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τα κείμενα των διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα ο οποίος καλύπτεται από την παρούσα οδηγία.

### Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 21 Ιουνίου 1989.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

C. ARANZADI

<sup>(1)</sup> Η παρούσα οδηγία κοινοποιήθηκε στα κράτη μέλη στις 11. 7. 1989.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Παράρτημα IV της οδηγίας 80/779/ΕΟΚ:

1. Ο πίνακας Α αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

## «ΠΙΝΑΚΑΣ Α

Οριακές τιμές για το διοξείδιο του θείου εκφρασμένες σε  $\mu\text{g}/\text{m}^3$  και συνδεδεμένες τιμές για τα αιωρούμενα σωματίδια, (μετρημένες με τη σταθμική μέθοδο) εκφρασμένες σε  $\mu\text{g}/\text{m}^3$

Περίοδος	Οριακή τιμή για το διοξείδιο του θείου	Συνδεδεμένη τιμή για τα αιωρούμενα σωματίδια
Έτος	80 (διάμεσος των μέσων καθημερινών τιμών που μετρήθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους)	> 150 (διάμεσος των μέσων καθημερινών τιμών που μετρήθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους)
	120 (διάμεσος των μέσων καθημερινών τιμών που μετρήθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους)	$\leq 150$ (διάμεσος των μέσων καθημερινών τιμών που μετρήθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους)
Χειμώνας 1. 10. — 31. 3.	130 (διάμεσος των μέσων καθημερινών τιμών που μετρήθηκαν κατά τη διάρκεια του χειμώνα)	> 200 (διάμεσος των μέσων καθημερινών τιμών που μετρήθηκαν κατά τη διάρκεια του χειμώνα)
	180 (διάμεσος των μέσων καθημερινών τιμών που μετρήθηκαν κατά τη διάρκεια του χειμώνα)	$\leq 200$ (διάμεσος των μέσων καθημερινών τιμών που μετρήθηκαν κατά τη διάρκεια του χειμώνα)
Έτος (αποτελούμενο από μονάδες περιόδων μέτρησης 24 ωρών)	250 <sup>(1)</sup> (98ο εκατοστημόριο του συνόλου των μέσων καθημερινών τιμών που μετρήθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους)	> 350 (98ο εκατοστημόριο του συνόλου των μέσων καθημερινών τιμών που μετρήθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους)
	350 <sup>(1)</sup> (98ο εκατοστημόριο του συνόλου των μέσων καθημερινών τιμών που μετρήθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους)	$\leq 350$ (98ο εκατοστημόριο του συνόλου των μέσων καθημερινών τιμών που μετρήθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους)

<sup>(1)</sup> Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου να μην υπάρξει υπέρβαση της τιμής αυτής για διάστημα μεγαλύτερο των τριών συναπών ημερών. Επιπλέον τα κράτη μέλη οφείλουν να καταβάλλουν κάθε προσπάθεια για την πρόληψη και τη μείωση τέτοιων υπερβάσεων της εν λόγω τιμής.»

2. Στο σημείο (i), όλο το κείμενο της πρώτης περίπτωσης αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— Μέθοδος δειγματοληψίας.

«Η μέθοδος αναφοράς του Παραρτήματος III Α»»